



Cásanna uamtha C-793/19 agus C-794/19

Bundesrepublik Deutschland

v

SpaceNet AG

agus

Telekom Deutschland GmbH

(iarratais ar réamhrialú, ón Bundesverwaltungsgericht)

Breithiúnas na Cúirte Breithiúnais (an Mór-Dhlísheomra) an 20 Meán Fómhair 2022

(Tarchur chun réamhrialú – Sonraí pearsanta a phróiseáil san earnáil cumarsáide leictreonaí – Rúndacht na cumarsáide – Soláthraithe seirbhísí cumarsáide leictreonaí – Sonraí tráchta agus sonraí suímh a choinneáil go ginearálta agus go neamh-idirdhealaitheach – Treoir 2002/58/CE – Airteagal 15(1) – Cairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh – Airteagail 6, 7, 8, 11 agus 52(1) – Airteagal 4(12) TUE)

- 1. Comhfhogasú dlíthe – Earnáil teileachumarsáide – Sonraí pearsanta a phróiseáil agus phríobháideachas a chosaint san earnáil cumarsáide leictreonaí – Treoir 2002/58 – Raon feidhme – Beartha náisiúnta lena gceanglaítear ar sholáthraithe seirbhísí cumarsáide leictreonaí sonraí tráchta agus sonraí suímh a choinneáil go ginearálta agus go neamh-idirdhealaitheach – Cuspóir an tslándáil náisiúnta a chosaint agus an choireacht a chomhrac – Cur san áireamh (Airt. 4(2) CAE, Treoir 2002/58 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, arna leasú le Treoir 2009/136, airt. 1(1), 3 agus 15(1))*

(féach mír 48)

- 2. Comhfhogasú dlíthe – Earnáil teileachumarsáide – Sonraí pearsanta a phróiseáil agus phríobháideachas a chosaint san earnáil cumarsáide leictreonaí – Treoir 2002/58 – Cumhacht na mBallstát réim cearta agus oibleagáidí áirithe a shrianadh – Beartha náisiúnta lena gceanglaítear ar sholáthraithe seirbhísí cumarsáide leictreonaí sonraí tráchta agus sonraí suímh a choinneáil go ginearálta agus go neamh-idirdhealaitheach – Cuspóir an choireacht thromchúiseach a chomhrac agus bagairtí tromchúiseacha ar shlándáil an phobail a chosc – Do-ghlacthacht – Fad na tréimhse coinneála go ginearálta agus go neamh-idirdhealaitheach – Easpa tionchair – Beartha náisiúnta maidir le coinneáil catagóirí áirithe sonraí – Cuspóir an tslándáil náisiúnta a chosaint, an choireacht thromchúiseach a chomhrac agus bagairtí tromchúiseacha ar an tslándáil phoiblí a chosc – Inghlacthacht – Coinníollacha*

(An Chairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh, airt. 7, 8, 11 agus 52(1); Treoir 2002/58 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, arna leasú le Treoir 2009/136, Airteagal 15 (1))

(féach míreanna 49-75, 77-81, 83-85, 87-94, 97-99, 110, 113, 116-121, 127-131 agus an chuid oibríochtúil)

Achoimre

Le blianta beaga anuas, tá roinnt breithiúnas maidir le coinneáil agus le rochtain ar shonraí pearsanta i réimse na cumarsáide leictreonaí tugtha ag an gCúirt Bhreithiúnais¹.

Go sonrach, leis an mbreithiúnas in La Quadrature du net agus páirtithe eile², arna thabhairt sa Mór-Dhlísheomra an 6 Deireadh Fómhair 2020, dheimhnigh an Chúirt Bhreithiúnais a cásdlí a d'eascair as Tele2 Sverige agus Watson agus páirtithe eile³ maidir le díreireacht sonraí tráchta agus sonraí suímh a bhaineann le cumarsáid leictreonach a choinneáil go ginearálta agus go neamh-idirdhealaitheach. Rinne sí soiléiriú freisin, inter alia, ar mhéid na gcumhachtaí a thugtar do na Ballstáit leis an Treoir “maidir le príobháideacht agus cumarsáid leictreonach” i ndáil le sonraí den sórt sin a choinneáil chun an tslándáil náisiúnta a chosaint agus chun an choireacht a chomhrac.

Sna cásanna uamtha seo, rinne Bundesverwaltungsgericht (an Chúirt Chónaidhme Riaracháin, an Ghearmáin) dhá iarraidh ar réamhrialú, ina ndearnadh achomharc ar phointe *dlí* ag Poblacht Chónaidhme na Gearmáine i gcoinne dhá bhreithiúnas a sheas leis na caingne a thionscain dhá chuideachta, Spacenet AG (Cás C-793/19) agus Telekom Deutschland GmbH (Cás C-794/19), a sholáthraíonn seirbhísí rochtana idirlín. Leis na caingne sin, rinne na cuideachtaí sin agóid i gcoinne na hoibleagáide a fhorchuirtear le reachtaíocht na Gearmáine⁴ chun sonraí tráchta agus suímh a bhaineann le teileachumarsáid a gcustaiméirí a choinneáil.

Bhain amhras na cúirte a rinne an tarchur le comhréireacht na reachtaíochta náisiúnta leis an Treoir “maidir le príobháideacht agus cumarsáid leictreonach”⁵, arna léamh i bhfianaise na Cairte um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh (“an Chairt”)⁶ agus Airteagal 4(2) CAE, lena gceanglaítear ar sholáthraithe seirbhísí cumarsáide leictreonaí atá ar fáil go poiblí, cionta coiriúla tromchúiseacha a phionósú, nó chun baol nithiúil don tslándáil náisiúnta a chosc, coinneáil na sonraí tráchta agus sonraí suímh ginearálta agus neamh-idirdhealaitheach de thromlach na sonraí tráchta agus sonraí suímh úsáideoirí deiridh na seirbhísí sin, agus foráil á déanamh do

¹ Breithiúnais an 8 Aibreán 2014, Digital Rights Ireland agus páirtithe eile (C-293/12 agus C-594/12, EU:C:2014:238); an 21 Nollaig 2016, Tele2 Sverige agus Watson agus páirtithe eile (C-203/15 agus C-698/15, EU:C:2016:970); agus an 2 Deireadh Fómhair 2018, Ministerio Fiscal (C-207/16, EU:C:2018:788).

² Breithiúnas an 6 Deireadh Fómhair 2020, La Quadrature du Net agus páirtithe eile (C-511/18, C-512/18 agus C-520/18, EU:C:2020:791). Féach freisin an breithiúnas a tugadh an lá céanna, Privacy International (C-623/17, EU:C:2020:790) maidir le tarchur ginearálta agus neamh-idirdhealaitheach sonraí tráchta agus sonraí suímh.

³ Sa bhreithiúnas sin, chinn an Chúirt go gcuirtear cosc le hAirteagal 15(1) de Threoir 2002/58/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, an 12 Iúil 2002, maidir le sonraí pearsanta a phróiseáil agus maidir le príobháideacht a chosaint san earnáil cumarsáide leictreonaí (an Treoir um príobháideacht agus cumarsáid leictreonach) (IO 2002 L 201, lch. 37 “an Treoir um príobháideacht agus cumarsáid leictreonach”), arna leasú ag Treoir 2009/136/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 25 Samhain 2009 (IO 2009 L 337, lch. 11), ar reachtaíocht náisiúnta lena bhforáiltear do choinneáil ghinearálta agus neamh-idirdhealaitheach sonraí tráchta agus suímh chun bagairtí tromchúiseacha ar an tslándáil phoiblí a chosc.

⁴ Airteagal 113a(1) agus hAirteagal 113b de Telekommunikationsgesetz (An Dlí maidir le teileachumarsáid) an 22 Meitheamh 2004 (BGBl. 2004 I, lch. 1190), sa leagan is infheidhme maidir leis na príomhimeachtaí.

⁵ Go sonrach, Airteagal 15(1) de Threoir 2002/58.

⁶ Airteagal 6 go 8, 11 agus 52 (1) den Chairt.

thréimhse choinneála roinnt seachtain agus do rialacha chun cosaint éifeachtach na sonraí coinnithe a áirithiú in aghaidh bhaol mí-úsáide agus i gcoinne rochtain neamhdhleathach ar shonraí den sórt sin.

Leis an mbreithiúnas arna thabhairt sa Mhór-Dhlísheomra, deimhníonn an Chúirt, agus a réim á soiléiriú, an cásdlí a eascraíonn as an mbreithiúnas La Quadrature du Net agus páirtithe eile, agus, le déanaí, ón mbreithiúnas i gCoimisinéir an Gharda Síochána agus páirtithe eile⁷. Cuireann sí in iúl, go háirithe, nach bhfuil coinneáil sonraí tráchta agus sonraí suímh, a bhaineann le cumarsáid leictreonach, go ginearálta agus go neamh-idirdhealaitheach údaraithe chun coireacht thromchúiseach a chomhrac agus bagairtí tromchúiseacha ar an tslándáil phoiblí a chosc.

Breithniú na Cúirte Breithiúnas

Tosaíonn an Chúirt le hinfheidhmeacht na Treorach “maidir le príobháideachas agus cumarsáid leictreonach” a dheimhniú maidir leis an reachtaíocht náisiúnta atá i gceist agus ansin déanann sí meabhrúchán teagascach ar na prionsabail a eascraíonn as a cásdlí, sula ndéanann sí scrúdú mionsonraithe ar shaintréithe na reachtaíochta náisiúnta atá i gceist, arna léiriú ag an gcúirt a rinne an tarchur.

Ar an gcéad dul síos, maidir le méid na sonraí a choinnítear, tugann an Chúirt dá haire go gcumhdaítear, leis an oibleagáid choinneála atá leagtha síos leis an reachtaíocht náisiúnta atá i gceist sna príomhimeachtaí, sraith an-leathan sonraí tráchta agus suímh, agus go mbaineann sé le beagnach gach duine atá sa daonra gan iad a bheith, fiú go hindíreach, i staid a d'fhéadfadh a bheith ina chúis le himeachtaí coiriúla. Tugann sí faoi deara freisin go bhforchuirtear leis an reachtaíocht sin go gcoinneofaí gan chúis, go ginearálta agus go neamh-idirdhealaitheach ó thaobh pearsana, ama agus geografaíochta de, formhór na sonraí tráchta agus suímh, ar sonraí iad a bhfreagraíonn a raon feidhme, go bunúsach, do raon feidhme na sonraí a choinnítear sna cásanna as ar eascair an breithiúnas in La Quadrature du net agus páirtithe eile. Dá bhrí sin, i bhfianaise an chásdlí sin, measann an Chúirt nach féidir oibleagáid chun sonraí a choinneáil amhail an oibleagáid atá i gceist sna príomhimeachtaí a mheas mar choinneáil sonraí ar bhonn spriocdhírthe.

Ina theannta sin, meabhraíonn an Chúirt gur léir ón Treoir “maidir le príobháideachas agus cumarsáid leictreonach”⁸ go bhfuil an tréimhse choinneála dá bhforáiltear le beart náisiúnta lena bhforchuirtear oibleagáid choinneála ghinearálta agus neamh-idirdhealaitheach, ina gné ábhartha, i measc tosca eile, d'fhonn a chinneadh an gcoiscítear beart den sórt sin le dlí an Aontais, ós rud é go gceanglaítear leis an abairt sin go ndéanfaí an tréimhse sin a “theorannú”. Mar sin féin, eascraíonn tromchúis an chur isteach as an riosca, go háirithe i bhfianaise a lín agus a n-ilghnéitheachta, go mbeifí in ann, leis na sonraí a coinníodh, ag féachaint dóibh ina n-iomláine, teacht ar thátail mhionsonraithe maidir le saol príobháideach an duine nó na ndaoine ar coinníodh a gcuid sonraí agus, go háirithe, bealach a sholáthar chun próifíl an duine nó na ndaoine lena mbaineann a chur le cheile, ar faisnéis í sin atá chomh híogair céanna le hábhair na gcumarsáidí i bhfianaise an chirt maidir le meas ar an saol príobháideach. Dá réir sin, tá coinneáil

⁷ Breithiúnas 5 Aibreán 2022, Coimisinéir an Gharda Síochána agus páirtithe eile (C-140/20, EU:C:2022:258).

⁸ Go sonrath, an dara habairt d'Airteagal 15(1) de Threoir 2002/58.

na sonraí tráchta nó suímh de chineál tromchúiseach in aon chás, beag beann ar fhad na tréimhse coinneála, ar chainníocht nó ar chineál na sonraí a choinnítear, i gcás inar dócha go bhféadfaí teacht ar thátail den sórt sin⁹.

Ar deireadh, maidir leis na cosaintí arb é is aidhm dóibh na sonraí a choinnítear a chosaint ar bhaol mí-úsáide agus ar aon rochtain neamhdhleathach, tugann an Chúirt dá haire, mar is léir ón gcásdlí roimhe seo, go bhfuil coinneáil na sonraí agus an rochtain orthu éagsúil óna chéile mar chineáil chur isteach ar chearta bunúsacha na ndaoine lena mbaineann, lena n-éilítear údar ar leith. Tugtar le tuiscint uaidh sin nach bhféadfaí, le reachtaíocht náisiúnta inti féin, ina ndearbhaítear lánurraim na gcoinníollacha de thoradh an chásdlí maidir le rochtain ar na sonraí a choinnítear, teorainn nó leigheas a chur le cur isteach tromchúiseach ar chearta na ndaoine lena mbaineann a leanfadh as coinneáil ghinearálta na sonraí dá bhforáiltear iontu.

Ina theannta sin, d'fhonn freagairt d'argóintí a cuireadh chun cinn os a comhair, tugann an Chúirt dá haire, ar an gcéad dul síos, murab ionann agus an choireacht, fiú má tá sí thar a bheith tromchúiseach, go gcaithfeadh bagairt ar an tslándáil náisiúnta a bheith iarbhír faoi láthair nó, ar a laghad, a bheith amhail go bhféadfaí í a thuar, agus dá bhrí sin de chineál a thabharfadh le tuiscint go bhfuil imthosca nithiúla ann atá leordhóthanach chun údar a thabhairt le beart lena gcoinnítear sonraí tráchta agus sonraí suímh go ginearálta agus go neamh-idirdhealaitheach ar feadh tréimhse theoranta. Dá dheasca sin, is éagsúil í bagairt den sórt sin ón mbaol ginearálta agus buan go dtarlóidh teannas nó go gcuirfí isteach, fiú go tromchúiseach, ar an tslándáil phoiblí nó go ndéanfaí cionta coiriúla tromchúiseacha de bharr a cineáil, a tromchúise agus shainiúlacht a himthosca. Dá bhrí sin, ní fhéadfaí caitheamh le coireacht, fiú coireacht atá thar a bheith tromchúiseach, mar bhagairt ar an tslándáil náisiúnta.

Tugann sí faoi deara, sa dara háit, d'fhonn coireacht thromchúiseach a chomhrac, go mbeadh údarú ar rochtain ar na sonraí sin a choinnítear go ginearálta agus go neamh-idirdhealaitheach ar mhaithe le haghaidh a thabhairt ar bhagairt thromchúiseach ar an tslándáil náisiúnta, contrártha d'ordlathas na gcuspóirí leasa an phobail a d'fhéadfadh údar a thabhairt le beart arna ghlacadh de bhun na teorach “maidir le príobháideachas agus cumarsáid leictreonach”¹⁰. Is ionann é sin agus rochtain ar shonraí a cheadú de réir cuspóra is lú tábhachtaí ná an cuspóir a thug údar maith le coinneáil na sonraí sin, eadhon an tslándáil náisiúnta a chosaint, agus dá bhrí sin bheadh baol ann go mbainfí aon éifeacht den toirmeasc ar stóráil ginearálta agus neamh-idirdhealaitheach chun coireacht thromchúiseach a chomhrac dá gceadófaí rochtain den sórt sin.

Is é conclúid na Cúirte, agus a cásdlí níos luaithe á dheimhniú aici, go gcuirtear cosc leis an treoir “maidir le príobháideachas agus cumarsáid leictreonach”, léite i bhfianaise na Cairte, ar bhearta reachtacha náisiúnta lena bhforáiltear, mar bheart coisctheach, do shonraí tráchta agus sonraí suímh a bhaineann le cumarsáid leictreonach a choinneáil go ginearálta agus go neamh-idirdhealaitheach chun cionta tromchúiseacha a chomhrac agus bagairtí tromchúiseacha don tslándáil phoiblí a chosc.

⁹ Féach, maidir le rochtain ar shonraí den sórt sin, breithiúnas an 2 Márta 2021, Prokuratuur (Coinníollacha maidir le rochtain ar shonraí a bhaineann le cumarsáid leictreonach) (C-746/18, EU:C:2021:152, mír 39).

¹⁰ Tá an t-ordlathas sin cumhdaithe i gcásdlí na Cúirte, agus go háirithe in La Quadrature du Net agus páirtithe eile, i míreanna 135 agus 136. De réir an ordlathais seo, is lú tábhacht atá ag baint leis an gcomhrac in aghaidh na coireachta tromchúisí ná leis an tslándáil náisiúnta a chosaint.

Ar an taobh eile, ní chuirtear cosc leis ar bhearta reachtacha lena gceadaítear, chun an tslándáil náisiúnta a choimirciú, dul i muinín ordú ar sholáthraithe seirbhísí cumarsáide leictreonaí chun sonraí tráchta agus sonraí suímh a choinneáil go ginearálta agus go neamh-idirdhealaitheach, i gcásanna ina bhfuil bagairt thromchúiseach ar an tslándáil náisiúnta roimh an mBallstát lena mbaineann atá iarbhir faoi láthair nó ar féidir í a thuar. I ndáil leis sin, dearbhaíonn an Chúirt go bhféadfaidh an cinneadh lena bhforchuirtear ordú den sórt sin a bheith faoi réir grinnscrúdú éifeachtach ag cúirt nó ag eintiteas neamhspleách riaracháin a bhfuil a chinneadh ceangailteach; go bhfuil sé mar chuspóir ag an ngrinnscrúdú sin a fhíorú an ann do cheann de na cásanna sin agus an gcomhlíontar na coinníollacha agus na cosaintí nach mór a fhoráil; agus nach n-eisítear an t-ordú sin ach ar feadh tréimhse ama atá teoranta do théarma a bhfuil dianghá leis, ach atá in-athnuaite má leanann an bhagairt sin ar aghaidh.

Ní chuirtear cosc leis an treoir sin ach an oiread, arna léamh i bhfianaise na Cairte, ar bhearta reachtacha lena bhforáiltear, chun críocha an tslándáil náisiúnta a chosaint, chun coireacht thromchúiseach a chomhrac agus chun bagairtí tromchúiseacha ar an tslándáil phoiblí a chosc, do choinneáil sonraí tráchta agus sonraí suímh ar bhonn gnéithe oibiachtúla agus neamh-idirdhealaitheacha, de réir chatagóirí na n-ábhar sonraí nó trí bhíthin critéir gheografacha, ar feadh tréimhse ama atá teoranta do théarma a bhfuil dianghá leis ach atá inathnuaite.

Is amhlaidh an cás maidir le bearta reachtacha lena bhforáiltear, chun críocha an tslándáil náisiúnta a chosaint, chun coireacht thromchúiseach a chomhrac agus chun bagairtí tromchúiseacha ar an tslándáil phoiblí a chosc, do choinneáil ghinearálta agus neamh-idirdhealaitheach seoltaí IP atá curtha i leith foinse naisc ar feadh tréimhse ama atá teoranta do théarma a bhfuil dianghá leis, agus sonraí a bhaineann le stádas sibhialta úsáideoirí na modhanna cumarsáide leictreonaí, go bhféadfaidh coinneáil cur leis an gcomhrac i gcoinne na coireachta tromchúisí, sa mhéid gur féidir, a bhuí leis na sonraí sin, na daoine a d'úsáid na modhanna sin a shainaithint i gcomhthéacs gnímh a bhaineann le coireacht thromchúiseach a ullmhú nó a dhéanamh.

Is amhlaidh an cás maidir le bearta reachtacha lena bhforáiltear, chun críocha coireacht thromchúiseach a chomhrac agus bagairtí tromchúiseacha ar an tslándáil phoiblí a chosc, do dhul i muinín ordú ar sholáthraithe seirbhísí cumarsáide leictreonaí tabhairt faoi, go ceann tréimhse socraithe, caomhnú brostaithe ar na sonraí tráchta agus ar na sonraí suímh atá ag na soláthraithe seirbhísí cumarsáide leictreonaí seo, trí bhíthin cinneadh ón údarás inniúil atá faoi réir grinnscrúdaithe breithiúnaigh éifeachtaigh.

Deir an Chúirt, áfach, gur gá go n-áiritheofar leis na bearta thuasluaite go léir, trí bhíthin rialacha soiléire mionsonraithe, go gcoinneofar na sonraí atá i gceist i gcomhréir leis na coinníollacha substainteacha agus nós imeachta lena mbaineann agus go mbeidh cosaintí leordhóthanacha ag na hábhair sonraí i gcoinne an bhaoil go mbainfí mí-úsáid astu. Féadfar na bearta éagsúla a chur i bhfeidhm go comhpháirteach, ar rogha an reachtais náisiúnta agus teorainneacha an dianghá á n-urramú acu chomh maith.